



SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE **BOLLETTINO**

HOLY SEE PRESS OFFICE BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIÈGE PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHL
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE SALA DE IMPRENSA DA SANTA SÉ
BIURO PRASOWE STOLICY APOSTOLSKIEJ دار الصحافة التابعة للكرسي الرسولي

N. 0220

Giovedì 19.04.2001

PELLEGRINAGGIO GIUBILARE DI SUA SANTITÀ GIOVANNI PAOLO II IN GRECIA, IN SIRIA E A MALTA SULLE ORME DI S. PAOLO APOSTOLO (4-9 MAGGIO 2001) - PROGRAMMA

PELLEGRINAGGIO GIUBILARE DI SUA SANTITÀ GIOVANNI PAOLO II IN GRECIA, IN SIRIA E A MALTA
SULLE ORME DI S. PAOLO APOSTOLO (4-9 MAGGIO 2001) - PROGRAMMA

- Versione italiana
- Versione inglese
- Versione italiana */ITALIA Venerdì 4 maggio 2001 Fiumicino (Roma)*

08.30 PARTENZA in aereo dall'aeroporto internazionale Leonardo da Vinci di Fiumicino (Roma) per Atene (Grecia).

GRECIA Spata (Atene)

11.30 ARRIVO al nuovo aeroporto internazionale di Spata (Atene).

Atene

12.15 ARRIVO al Palazzo Presidenziale ad Atene.

CERIMONIA DI BENVENUTO nel Giardino del Palazzo Presidenziale ad Atene.

12.45 **VISITA DI CORTESIA AL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA ELLENICA** nel Palazzo Presidenziale ad Atene. **Discorso del Santo Padre.**

13.30 ARRIVO all'Arcivescovado Ortodosso ad Atene.

VISITA DI CORTESIA A SUA BEATITUDINE CHRISTODOULOS, ARCIVESCOVO DI ATENE E PRIMATE DELLA GRECIA nell'Arcivescovado ad Atene. **Discorso del Santo Padre.**

14.30 ARRIVO alla Nunziatura Apostolica ad Atene.

INCONTRO CON I VESCOVI CATTOLICI DELLA GRECIA nella Nunziatura Apostolica ad Atene. **Discorso del Santo Padre.**

17.45 ARRIVO alla Cattedrale Cattolica di S. Dionigi ad Atene.

VISITA PRIVATA ALLA CATTEDRALE CATTOLICA DI S. DIONIGI ad Atene.

18.30 ARRIVO all'Areopago ad Atene.

PELLEGRINAGGIO ALL'AREOPAGO IN MEMORIA DI S. PAOLO APOSTOLO nei pressi della grande collina dell'Areopago ad Atene.

19.45 ARRIVO alla Nunziatura Apostolica ad Atene.

20.15 **VISITA DI CORTESIA DI SUA BEATITUDINE CHRISTODOULOS AL SANTO PADRE** nella Nunziatura Apostolica ad Atene.

Sabato 5 maggio 2001

08.00 ARRIVO alla Sagrestia nel Palazzo dello Sport ad Atene.

08.15 **SANTA MESSA** nel Palazzo dello Sport nel complesso del Centro Olimpico ad Atene. **Omelia del Santo Padre.**

Spata (Atene)

11.15 ARRIVO al nuovo aeroporto internazionale di Spata (Atene).

CERIMONIA DI CONGEDO nel nuovo aeroporto internazionale di Spata (Atene).

11.45 PARTENZA in aereo dal nuovo aeroporto internazionale di Spata (Atene) per Damasco (Siria).

SIRIADamasco

14.00 ARRIVO all'aeroporto internazionale di Damasco.

CERIMONIA DI BENVENUTO nell'aeroporto internazionale di Damasco. **Discorso del Santo Padre.**

17.45 ARRIVO al Palazzo Presidenziale a Damasco.

VISITA DI CORTESIA AL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA ARABA SIRIANA nel Palazzo Presidenziale a Damasco.

18.55 ARRIVO alla Cattedrale Greco-Ortodossa della Dormizione della Vergine Maria a Damasco.

19.00 **INCONTRO ECUMENICO** nella Cattedrale Greco-Ortodossa della Dormizione della Vergine Maria a Damasco. **Discorso del Santo Padre.**

Domenica 6 maggio 2001

09.00 ARRIVO alla Stadio Abbayssine a Damasco.

09.15 ARRIVO alla Sagrestia nello Stadio Abbassyine a Damasco.

09.30 **SANTA MESSA** nello Stadio Abbassyine a Damasco. **Omelia del Santo Padre.**

RECITA DEL REGINA COELI nello Stadio Abbassyine a Damasco. **Parole del Santo Padre.**

12.30 ARRIVO al Patriarcato Greco-Cattolico a Damasco.

13.00 **INCONTRO CON I PATRIARCHI E I VESCOVI DELLA SIRIA** nel Patriarcato Greco-Cattolico a Damasco. **Discorso del Santo Padre.**

17.00 ARRIVO alla Cattedrale Siro-Ortodossa di S. Giorgio a Damasco.

INCONTRO CON IL CLERO, I RELIGIOSI, LE RELIGIOSE ED I LAICI IMPEGNATI DELLE CHIESE ORTODOSSE E CATTOLICHE DELLA SIRIA nella Cattedrale Siro-Ortodossa di S. Giorgio a Damasco. **Discorso del Santo Padre.**

18.15 **ARRIVO ALLA GRANDE MOSCHEA DEGLI OMAYYADI A DAMASCO, VISITA AL MEMORIALE DI S. GIOVANNI BATTISTA e INCONTRO CON I LEADERS MUSULMANI.** **Discorso del Santo Padre.**

Lunedì 7 maggio 2001

07.30 **Santa Messa in privato** nella Cappella della Nunziatura Apostolica a Damasco.

09.15 ARRIVO alla Chiesa di S. Paolo sulle Mura a Damasco.

VISITA ALLA CHIESA DI S. PAOLO SULLE MURA nella porta Bab Kissan delle vecchie Mura di Damasco.

09.45 ARRIVO al Memoriale di S. Paolo a Damasco.

VISITA AL MEMORIALE DI S. PAOLO a Damasco.

10.15 PARTENZA in auto per Quneitra.

Quneitra

11.15 ARRIVO alla Chiesa Greco-Ortodossa di Quneitra.

PREGHIERA PER LA PACE nella Chiesa Greco-Ortodossa di Quneitra, sulle alture del Golan. **Pregghiera del Santo Padre.**

12.00 PARTENZA in auto per Damasco.

Damasco

13.00 ARRIVO alla Nunziatura Apostolica a Damasco.

17.40 ARRIVO alla Cattedrale Greco-Cattolica della Dormizione della Madonna a Damasco.

17.45 **INCONTRO CON I GIOVANI** nella Cattedrale Greco-Cattolica della Dormizione della Madonna a Damasco. **Discorso del Santo Padre.**

Martedì 8 maggio 2001

07.30 **Santa Messa in privato** nella Cappella della Nunziatura Apostolica a Damasco.

10.15 **Congedo dalla Nunziatura Apostolica** a Damasco.

11.00 ARRIVO all'aeroporto internazionale di Damasco.

CERIMONIA DI CONGEDO nell'aeroporto internazionale di Damasco. **Saluto del Santo Padre.**

11.30 PARTENZA in aereo dall'aeroporto internazionale di Damasco per Gudja (Malta).

MALTA Gudja

14.00 ARRIVO all'aeroporto internazionale di Gudja.

CERIMONIA DI BENVENUTO nell'aeroporto internazionale di Gudja. **Discorso del Santo Padre.**

Valletta

18.00 ARRIVO al Palazzo Presidenziale dei Gran Maestri a Valletta.

VISITA DI CORTESIA AL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA nel Palazzo Presidenziale dei Gran Maestri a Valletta.

Mercoledì 9 maggio 2001 Floriana

09.00 ARRIVO nel Piazzale dei Granai a Floriana.

09.15 ARRIVO alla Sagrestia nel Piazzale dei Granai a Floriana.

09.30 **SANTA MESSA CON BEATIFICAZIONI** nel Piazzale dei Granai di Floriana. **Omelia del Santo Padre.**

Rabat

12.45 ARRIVO alla Nunziatura Apostolica a Rabat.

13.00 **INCONTRO CON I VESCOVI MALTESI** nella Nunziatura Apostolica a Rabat.

Hamrun

16.30 ARRIVO alla Chiesa della Madonna della Medaglia Miracolosa a Hamrun.

VISITA ALLA TOMBA DEL BEATO DON GEORGE PRECA nella Chiesa della Madonna della Medaglia Miracolosa a Hamrun.

INCONTRO CON I MEMBRI DELLA "SOCIETAS DOCTRINAE CRISTIANAE" nell'Auditorium del Centro della Società della Dottrina Cristiana a Hamrun. **Discorso del Santo Padre.**

Gudja

18.30 ARRIVO all'aeroporto internazionale di Gudja.

CERIMONIA DI CONGEDO nell'aeroporto internazionale di Gudja. **Saluto del Santo Padre.**

19.00 PARTENZA in aereo dall'aeroporto internazionale di Gudja per Roma.

ITALIA Ciampino (Roma)

20.30 ARRIVO all'aeroporto di Ciampino (Roma).

Fuso orario*Roma: + 2 UTCGrecia: + 3 UTCSiria: + 3 UTCMalta: + 2 UTC*

[00619-01.03] [Testo originale: Italiano-Inglese]

• **Versione inglese**

English version of the Program for the *Jubilee Pilgrimage of His Holiness John Paul II in Greece, in Syria and at Malta on the footsteps of St. Paul Apostle* (4-9 May 2001)

ITALY*Friday, 4 May 2001 Fiumicino (Rome)*

08.30 DEPARTURE by airplane from Leonardo da Vinci International Airport of Fiumicino (Rome) for Athens (Greece).

GREECE

Spata (Athens)

11.30 ARRIVAL at the new international airport of Spata (Athens).

Athens

12.15 ARRIVAL at the Presidential Palace of Athens.

WELCOME CEREMONY in the Garden of the Presidential Palace of Athens.

12.45 **COURTESY VISIT TO THE PRESIDENT OF THE HELLENIC REPUBLIC** at the Presidential Palace of Athens. **Speech by the Holy Father.**

13.30 ARRIVAL at the Orthodox Archdiocesan Palace of Athens.

COURTESY VISIT TO HIS BEATITUDE CHRISTODOULOS, ARCHBISHOP OF ATHENS AND PRIMATE OF GREECE at the Orthodox Archdiocesan Palace of Athens. **Speech by the Holy Father.**

14.30 ARRIVAL at the Apostolic Nunciature of Athens.

MEETING WITH THE CATHOLIC BISHOPS OF GREECE at the Apostolic Nunciature of Athens. **Speech by the Holy Father.**

17.45 ARRIVAL at the Catholic Cathedral of Athens.

PRIVATE VISIT TO THE CATHOLIC CATHEDRAL of Athens.

18.30 ARRIVAL at the Areopagus of Athens.

PILGRIMAGE TO THE AREOPAGUS IN MEMORY OF ST. PAUL THE APOSTLE near to the great hill of the Areopagus of Athens.

19.45 ARRIVAL at the Apostolic Nunciature of Athens.

20.15 **COURTESY VISIT BY HIS BEATITUDE CHRISTODOULOS TO THE HOLY FATHER** at the Apostolic

Nunciature of Athens.

Saturday, 5 May 2001

08.00 ARRIVAL at the Sacristy of the Sport Palace of Athens.

08.15 **HOLY MASS** at the Sport Palace in the complex of the Olympic Center of Athens. **Homily by the Holy Father.**

Spata (Athens)

11.15 ARRIVAL at the new International Airport of Spata (Athens).

FAREWELL CEREMONY at the new International Airport of Spata (Athens).

11.45 DEPARTURE by airplane from the new International Airport of Spata (Athens) to Damascus (Syria).

SYRIADamascus

14.00 ARRIVAL at the International Airport of Damascus.

WELCOME CEREMONY at the International Airport of Damascus. **Speech by the Holy Father.**

17.45 ARRIVAL at the Presidential Palace of Damascus.

COURTESY VISIT TO THE PRESIDENT OF THE SYRIAN ARAB REPUBLIC at the Presidential Palace of Damascus.

18.55 ARRIVAL at the Greek-Orthodox Cathedral of Damascus.

19.00 **ECUMENICAL MEETING** at the Greek-Orthodox Cathedral of Damascus. **Speech by the Holy Father.**

Sunday, 6 May 2001

09.00 ARRIVAL at the Abbassyin Stadium of Damascus.

09.15 ARRIVAL at the Sacristy in the Abbassyin Stadium of Damascus.

09.30 **HOLY MASS** at the Abbassyin Stadium of Damascus. **Homily by the Holy Father.**

PRAYER OF THE "REGINA COELI" at the Abbassyin Stadium of Damascus. **Words by the Holy Father.**

12.30 ARRIVAL at the Greek-Catholic Patriarchate of Damascus.

13.00 **MEETING WITH PATRIARCHS AND BISHOPS OF SYRIA** at the Greek-Catholic Patriarchate of Damascus. **Speech by the Holy Father.**

17.00 ARRIVAL at the Syrian-Orthodox Cathedral of Damascus.

MEETING WITH CLERGY, RELIGIOUS AND CHRISTIAN LAITY OF THE ORTHODOX AND CATHOLIC CHURCHES OF SYRIA at the Syrian-Orthodox Cathedral of Damascus. **Speech by the Holy Father.**

18.15 **ARRIVAL AT THE OMAYYAD GREAT MOSQUE OF DAMASCUS, VISIT TO THE ST. JOHN BAPTIST'S MEMORIAL** and **MEETING WITH THE MUSLIM LEADERS.** **Speech by the Holy Father.**

Monday, 7 May 2001

07.30 **Holy Mass in private** in the Chapel of the Apostolic Nunciature of Damascus.

09.15 ARRIVAL at the Church of St. Paul on the Wall in the Bab Kissan gate of the old Walls of Damascus.

VISIT TO THE CHURCH OF ST. PAUL ON THE WALL in the Bab Kissan gate of the old Walls of Damascus.

09.45 ARRIVAL at the St. Paul's Memorial of Damascus.

VISIT TO THE ST. PAUL'S MEMORIAL of Damascus.

10.15 DEPARTURE by car for Qunaytra.

Qunaytra

11.15 ARRIVAL at the Greek-Orthodox Church in Qunaytra.

PRAYER FOR PEACE at the Greek-Orthodox Church in Qunaytra, at the Golan Heights. **Prayer by the Holy Father.**

12.00 DEPARTURE by car for Damascus.

Damascus

13.00 ARRIVAL at the Apostolic Nunciature of Damascus.

17.40 ARRIVAL at the Greek-Catholic Cathedral of Damascus.

17.45 **YOUTH MEETING** at the Greek-Catholic Cathedral of Damascus. **Speech by the Holy Father.**

Tuesday, 8 May 2001

07.30 **Holy Mass in private** in the Chapel of the Apostolic Nunciature of Damascus.

10.15 **Farewell from the Apostolic Nunciature** of Damascus.

11.00 Arrival at the International Airport of Damascus.

FAREWELL CEREMONY at the International Airport of Damascus. **Greeting by the Holy Father.**

11.30 DEPARTURE by airplane from the International Airport of Damascus to Gudja (Malta).

MALTA Gudja

14.00 ARRIVAL at Gudja International Airport.

WELCOME CEREMONY at Gudja International Airport. **Speech by the Holy Father.**

Valletta

18.00 ARRIVAL at the Presidential Palace of Valletta.

COURTESY VISIT TO THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC at the Presidential Palace of Valletta.

Wednesday, 9 May 2001 Floriana

09.00 ARRIVAL at the "Granaries" of Floriana.

09.30 **HOLY MASS WITH BEATIFICATIONS** in the "Granaries" of Floriana. **Homily by the Holy Father.**

Rabat

12.45 ARRIVAL at the Apostolic Nunciature of Rabat.

13.00 **MEETING WITH THE BISHOPS OF MALTA** at the Apostolic Nunciature of Rabat.

Hamrun

16.30 ARRIVAL at the Church of the Center of the Society of Christian Doctrine at Hamrun.

VISIT AT THE TOMB OF THE VENERABLE FR. GEORGE PRECA in the Church of the Center of the Society of Christian Doctrine at Hamrun.

MEETING WITH THE MEMBERS OF THE "SOCIETAS DOCTRINAE CRISTIANAE" in the Auditorium of the Center of the Society of Christian Doctrine at Hamrun. **Speech by the Holy Father.**

Gudja

18.30 ARRIVAL at Gudja International Airport.

FAREWELL CEREMONY at Gudja International Airport. **Greeting by the Holy Father.**

19.00 DEPARTURE by airplane from Gudja International Airport to Rome.

ITALY Ciampino (Rome)

20.30 ARRIVAL at Ciampino Airport (Rome).

Time lag**Rome: + 2 UTC****Greece: + 3 UTC****Syria: + 3 UTC****Malta: + 2 UTC**

[00619-02.03] [Original text: English-Italian]
